

## การวิเคราะห์คำศัพท์ HSK ในเพลงของวง WayV (威神 V) THE ANALYSIS OF HSK VOCABULARY LEVELS IN WayV'S SONGS

วรรณภา เหล่าเขตกิจ\*, อนงครัตน์ บังศรี, ไพลิน สุโพธิ์แสน, ทิฆัมพร พันธุ์ และ สุชาดา หาญสุวรรณ  
Wanna Laokhetkit, Anongkarat Bangsri, Phailin Suphosaen, Thikhamporn Punthung  
and Suchada Hansuwan

สาขาวิชาการสอนภาษาจีน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุดรธานี  
Teaching Chinese Program, Faculty of Education, Udon Thani Rajabhat University

Received: 22 July 2024

Revised: 19 September 2024

Accepted: 10 October 2024

### บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์ 1) เพื่อศึกษาจำนวนคำศัพท์ HSK ระดับ 1-6 ที่ปรากฏในเพลงของศิลปินวง WayV 2) เพื่อสำรวจและจำแนกระดับคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลงของศิลปินวง WayV ตามระดับความยากของ HSK จากผลการศึกษาพบว่า คำศัพท์ HSK 1-6 ปรากฏอยู่ในทุกบทเพลงของศิลปินวง WayV แต่มีจำนวนมากขึ้นที่ต่างกัน จากการจำแนกแต่ละระดับ พบว่า บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 1 มากที่สุดคือบทเพลง 噩梦 บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 2 มากที่สุดคือบทเพลง 浪漫发酵 บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 3 มากที่สุดคือบทเพลง 幸福遇见 บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 4 มากที่สุดคือบทเพลง 浪漫发酵 บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 5 มากที่สุดคือบทเพลง Electric Hearts บทเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 6 มากที่สุดคือบทเพลง Bad alive ผลจากการศึกษาระดับคำศัพท์ HSK ในบทเพลงนี้มีประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาจีนในการฝึกฝนคำศัพท์ HSK จะช่วยให้ผู้เรียนและผู้สอนภาษาจีนเลือกเพลงที่เหมาะสมกับระดับภาษาจีนมาใช้ในการเรียนและการสอนได้อย่างเหมาะสม อันจะเป็นอีกหนึ่งทางเลือกในการพัฒนาความรู้และทักษะภาษาจีนให้ดียิ่งขึ้น

**คำสำคัญ:** การวิเคราะห์คำศัพท์, การสอบวัดระดับภาษาจีน, เพลงจีน, เพลงป๊อปจีน, WayV, ศิลปินจีน

\* Corresponding author :วรรณภา เหล่าเขตกิจ

E-mail: wanna.la@udru.ac.th

## Abstracts

This research aims to: 1) examine the occurrence of HSK vocabulary levels 1-6 in songs by the artist group WayV; 2) survey and classify the HSK vocabulary levels present in WayV's songs according to HSK difficulty levels; and The findings of this study reveal that HSK 1-6 vocabulary appears in all WayV songs, although vary in quantities. Upon classification by level, the findings show that the song with the highest occurrence of HSK 1 vocabulary is “噩梦” (Nightmare); for HSK 2, “浪漫发酵” (Love Talk); for HSK 3, “幸福遇见” (Good Time); for HSK 4, “浪漫发酵” (Love Talk); for HSK 5, "Electric Hearts"; and for HSK 6, "Bad Alive". The analysis of HSK vocabulary levels in these songs contributes to Chinese language teaching and learning, particularly in HSK vocabulary practice. The results will assist Chinese language learners and instructors in selecting appropriate songs that align with specific Chinese proficiency levels for effective learning and teaching. This offers an additional option to enhance Chinese language knowledge and skills.

**Keywords:** Vocabulary Analysis, HSK Testing, Chinese songs, C-pop, WayV, Chinese Idols

## บทนำ

ภาษาต่างประเทศมีความสำคัญอย่างยิ่งในโลกยุคโลกาภิวัตน์ เนื่องจากต้องมีการติดต่อสื่อสาร ทำกิจกรรมด้านต่าง ๆ ทั้งการศึกษา การค้า เศรษฐกิจและอุตสาหกรรมกับคนที่มาจากต่างภาษาและวัฒนธรรม การมีความรู้ในด้านภาษาต่างประเทศจึงช่วยเพิ่มความได้เปรียบในการแข่งขัน องค์กรในระดับต่าง ๆ เล็งเห็นความสำคัญของภาษาในการเจรจา จะเห็นได้จากองค์กรระดับโลกอย่างองค์การสหประชาชาติได้กำหนดให้ภาษาราชการถึง 6 ภาษา ได้แก่ ภาษาอารบิก ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส ภาษารัสเซีย และภาษาสเปน

(United Nations, 2018) ซึ่งภาษาจีนกลาง (Chinese Mandarin) เป็นหนึ่งในภาษาทางการ ที่ถูกใช้ในการประชุมวาระต่าง ๆ ขององค์การสหประชาชาติ และยังเป็นภาษาที่คนทั่วโลกใช้ กันมากที่สุดรองลงมาจากภาษาอังกฤษ คือ 1,118 คนทั่วโลก (Statista, 2023)

ปัจจุบันประเทศจีนเป็นประเทศที่มีโอกาสทางธุรกิจสูง เป็นตลาดการค้าที่ใหญ่เป็น อันดับต้น ๆ และมีแนวโน้มการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่อง ส่งผลให้ภาษาจีน กลายเป็นภาษาที่คนส่วนใหญ่ให้ความสำคัญมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้จึงเป็นข้อได้เปรียบของผู้ที่มี ความรู้ความสามารถด้านภาษาจีน ปัจจุบันประเทศไทยมีโรงเรียนสอนภาษาจีนเกิดขึ้นจำนวน มาก ในปี 2559 กระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศ “แผนยุทธศาสตร์เพื่อส่งเสริมการสอน ภาษาจีนและเพิ่มความสามารถในการแข่งขันระดับชาติ” (สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา, 2559) การเคลื่อนไหวเชิงกลยุทธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของแนวโน้มที่กว้างขึ้นที่รัฐบาลไทยรวม ภาษาจีนเข้ากับระบบการศึกษาแห่งชาติ ซึ่งสะท้อนถึงความสำคัญที่เพิ่มขึ้นของการเรียนรู้ ภาษาจีนในประเทศไทย

ปัจจุบันสถาบันการศึกษาในประเทศไทยมีการเปิดสอนหลักสูตรภาษาจีนหลายแห่ง เพื่อรองรับความต้องการด้านภาษาจีนที่เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วนี้ ไม่ว่าจะเป็นหลักสูตรระดับ ปริญญา หลักสูตรรายวิชา หรือหลักสูตรระยะสั้น ซึ่งส่วนใหญ่จะเน้นทางด้านอักษรศาสตร์ ศิลปศาสตร์ ครุศาสตร์ ซึ่งเรียนทางด้านภาษาศาสตร์เป็นหลัก ซึ่งหากมีหลักสูตรการเรียน การสอนที่เพิ่มหมวดธุรกิจการติดต่อระหว่างประเทศจีนก็จะช่วยให้ผู้เรียนมีความรู้ด้าน เศรษฐกิจสังคม การค้า การลงทุนและภาษาจีนควบคู่กันไป ซึ่งจะกลายเป็นคุณสมบัติเด่น ที่ตลาดแรงงานกำลังต้องการอยู่ในขณะนี้ (พิณพร คงแทน, อัญชญา ทองกระจาย และ Huanhuan Ma, 2562)

การวัดระดับความสามารถด้านภาษาจีนในปัจจุบันที่ใช้กันอย่างแพร่หลายทั่วโลก คือ “Chinese Proficiency Test” หรือในภาษาจีนที่เรียกว่า “汉语水平考试 (Hanyu Shuiping Kaoshi)” หรือที่รู้จัก “HSK” เป็นการสอบเพื่อวัดระดับความรู้ภาษาจีนของผู้ที่ใช้ภาษาจีนเป็น ภาษาที่สอง HSK ถูกใช้เป็นเกณฑ์มาตรฐานด้านการวัดความรู้ความสามารถด้านภาษาจีน และผลคะแนนสอบ HSK ยังเป็นที่ยอมรับในหลายประเทศ ผู้เรียนสามารถนำผลการสอบวัด ระดับความรู้ภาษาจีน HSK เพื่อใช้เป็นหลักฐานประกอบการสมัครงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง กับการใช้ภาษาจีน รวมถึงยังสามารถใช้ผลคะแนน HSK ประกอบการยื่นสมัครเพื่อศึกษาต่อ หรือยื่นสมัครเพื่อขอรับทุนการศึกษาต่อในสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ (วิสุตา แก้วหยด, 2563)

ดังนั้น ผู้เรียนจึงต้องหาวิธีพัฒนาภาษาจีนของตนเองเพื่อเตรียมสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK ทักษะที่จะทำให้สามารถจดจำคำศัพท์หรือประโยคภาษาจีนด้วยวิธีการต่าง ๆ ซึ่งการชมภาพยนตร์ ซีรีส์ และฟังเพลงเป็นวิธีที่ผู้เรียนนิยมใช้เพื่อการเรียนรู้ภาษาจีนแบบไม่เป็นทางการ

Pavia, et al. (2019) ได้ทำการวิจัยโดยสำรวจ ศึกษาการเรียนรู้คำศัพท์แบบไม่เป็นทางการ 3 ด้าน (การรู้จำรูปแบบเสียง การเชื่อมต่อความหมายในรูปแบบ และการจดจำการจับกลุ่ม) ผ่านการฟังเพลงสองเพลง นอกจากนี้ยังสำรวจผลกระทบของการฟังเพลงเดียวซ้ำ ๆ (หนึ่ง สาม หรือห้าครั้ง) และความสัมพันธ์ระหว่างความถี่ของรายการคำศัพท์ที่เป็นเป้าหมาย และผลการเรียนรู้ที่ได้รับ ผลการวิจัยระบุว่า การฟังเพลงมีส่วนช่วยในการเรียนรู้คำศัพท์ การฟังซ้ำ ๆ มีผลในเชิงบวกต่อการเพิ่มพูนคำศัพท์ และความถี่ของการฟังนั้นส่งผลในเชิงบวกต่อการเรียนรู้

วศิน สุขสมบุญ และคณะ (2565) ทำการศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนระดับปริญญาตรี พบว่า มีนักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีนจำนวนร้อยละ 82.38 โดยฟังผ่านช่องทางเว็บไซต์ยูทูป (YouTube) มากที่สุด โดยนักศึกษาฟังเพลงจีนเพื่อช่วยในการทบทวนคำศัพท์ภาษาจีน เตรียมสอบวัดระดับภาษาจีน ฝึกฝนทักษะการแปลภาษาจีน เรียนรู้วัฒนธรรมจีนในบทเพลง และยังสามารถนำไปใช้เป็นสื่อการเรียนรู้ในรายวิชาภาษาจีน

จะเห็นได้ว่าการฟังเพลงภาษาจีน เป็นอีกช่องทางหนึ่งที่ผู้เรียนภาษาจีนใช้เพื่อความบันเทิงและได้เรียนรู้ภาษาแบบไม่เป็นทางการในเวลาเดียวกัน เมื่อคำนึงถึงวัยของผู้เรียนแล้ว แนวเพลงที่สามารถเข้าถึงได้ง่ายจะเป็นกลุ่ม “เพลงป๊อป” (Popular song) คำว่า ป๊อป เป็นคำย่อของคำว่า “Popular” หมายถึง ดนตรีที่เป็นที่นิยมดึงดูดใจบุคคลทั่วไป โดยเฉพาะในหมู่คนหนุ่มสาว ซึ่งมีต้นกำเนิดเป็นแนวเพลงที่โดดเด่นในช่วงทศวรรษปี 1950 (Collins, 2024) ศิลปินเพลงป๊อปของจีน (Chinese Pop, C-Pop) ที่มีชื่อเสียง และเป็นที่ยอมรับในวงกว้างของไทยส่วนใหญ่เป็นประเภทกลุ่ม โดยกลุ่มศิลปินชายที่ได้รับความนิยมสูงสุด 5 อันดับแรกในปี 2566 ได้แก่ IXFORM, INTO1, BOY STORY, TNT, และ WayV ส่วนกลุ่มศิลปินหญิงที่ได้รับความนิยมสูงสุด 5 อันดับแรกได้แก่ The9, Bonbon Girl 303, 7SENSES, SING และ SNH48 (Cpop Home, 2023)

จากเหตุผลที่กล่าวมาข้างต้น ผู้เขียนได้เล็งเห็นความสำคัญของการเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ภาษาจีนจากสื่อเพลงของศิลปินที่กำลังเป็นที่นิยม จึงมีแนวคิดนำเพลงของศิลปินวง

WayV ซึ่งกำลังเป็นที่ชื่นชอบและกำลังได้รับความนิยม มาเป็นสื่อช่วยในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน งานวิจัยนี้มุ่งเน้นไปที่การใช้เพลงป๊อปจีน (C-pop) โดยเฉพาะเพลงของวง WayV ในการเสริมสร้างการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน วง WayV ซึ่งเป็นวงที่อยู่ภายใต้สังกัด Label V ค่ายย่อยในจีนของ SM Entertainment ซึ่งนับเป็นหนึ่งในยูนิทย่อยของ NCT มีสมาชิกทั้งหมด 7 คนด้วยกัน ประกอบไปด้วย คุณ, วินวิน, เตนล์, ลูคัส, เฮนเดอร์รี่, เซียวจวิน และหยางหยาง ซึ่งวง WayV ได้เดบิวต์อย่างเป็นทางการในประเทศจีนเมื่อวันที่ 17 มกราคม 2019 ด้วยซิงเกิ้ลอัลบั้มแรก “The Vision” (TruID, 2563) ซึ่งหนึ่งในสมาชิกของวง WayV เป็นคนไทย (เตนล์ ชิตพล ลีชัยพรกุล/李永钦) จึงทำให้เพลงของวง WayV ได้รับความนิยมจากผู้ฟังชาวไทย ซึ่งเหตุผลหลักในการเลือกเพลงของ WayV คือ ความนิยมในประเทศไทยจากการที่สมาชิกในวงมีชาวไทย (เตนล์ ชิตพล ลีชัยพรกุล) ทำให้เพลงของวงนี้สร้างการมีส่วนร่วมของผู้ฟังในประเทศไทย โดยผู้เขียนได้เลือกเป็นคำศัพท์ภาษาจีนที่ปรากฏในข้อสอบ HSK สำหรับผู้ที่กำลังเรียนหรือสนใจภาษาจีน โดยศึกษาวิเคราะห์ สำนวน และจำแนกคำศัพท์ HSK ระดับต่าง ๆ ที่ปรากฏในบทเพลงของศิลปินวง WayV ซึ่งได้รับรางวัล Best New Asian Artist ในงาน MAMA ปี 2562 จะทำให้เราทราบถึงคำศัพท์ HSK ในระดับต่าง ๆ และมีประโยชน์ในการเลือกฟังเพลงเพื่อใช้ในการจดจำคำศัพท์ภาษาจีน อันจะนำไปสู่การเพิ่มคลังคำศัพท์และเรียนรู้คำศัพท์ และเป็นการพัฒนาทักษะด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาจีนสำหรับผู้เรียน นอกจากนี้ยังมีประโยชน์ต่อผู้สอนที่จะนำบทเพลงของศิลปินไปใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนเพื่อกระตุ้นการเรียนรู้คำศัพท์ HSK ของผู้เรียนอีกด้วย

### วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อศึกษาจำนวนคำศัพท์ HSK ระดับ 1-6 ที่ปรากฏในเพลงของศิลปินวง WayV
2. เพื่อสำรวจและจำแนกระดับคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลงของศิลปินวง WayV

ตามระดับความยากของ HSK

### วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยนี้ใช้รูปแบบการวิจัยเชิงปริมาณแบบพรรณนาและวิเคราะห์ (Descriptive and analytical quantitative research) โดยมีขั้นตอนดังนี้

## 1. การเลือกตัวอย่าง

บทเพลงของศิลปินวง WayV ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2562 จนถึงปัจจุบัน มี 4 มินิอัลบั้มรวมทั้งหมด 42 บทเพลง เป็นบทเพลงภาษาจีน ภาษาอังกฤษและภาษาเกาหลี ผู้วิจัยจึงได้คัดเลือกเฉพาะบทเพลงที่เป็นภาษาจีน ซึ่งมีจำนวนทั้งหมด 33 บทเพลง เพื่อนำมาศึกษาจำแนกคำศัพท์ HSK ระดับ 1-6 ที่ปรากฏในบทเพลง

## 2. การวิเคราะห์ข้อมูล

### 2.1 การวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis)

#### 2.1.1 รวบรวมเนื้อเพลงทั้งหมดของวง WayV

#### 2.1.2 สร้างฐานข้อมูลคำศัพท์ HSK ทุกระดับ

#### 2.1.3 ระบุและนับจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในแต่ละเพลง

### 2.2 การจำแนกประเภท (Classification)

#### 2.2.1 จำแนกคำศัพท์ที่พบตามระดับ HSK (HSK 1-6)

#### 2.2.2 วิเคราะห์สัดส่วนของคำศัพท์แต่ละระดับที่ปรากฏในเพลง

## สรุปผลการวิจัย

จากบทเพลงของศิลปินวง WayV ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2562 จนถึงปัจจุบัน มี 4 มินิอัลบั้มรวมทั้งหมด 42 บทเพลง ซึ่งเลือกเฉพาะบทเพลงที่เนื้อหาเป็นภาษาจีน จำนวนทั้งหมด 33 บทเพลง โดยชื่อเพลงและเนื้อเพลงมีทั้งส่วนที่เป็นภาษาจีนตัวย่อและบางส่วนที่เป็นภาษาจีนตัวเต็ม ซึ่งผู้วิจัยได้เลือกศึกษาทั้งภาษาจีนตัวย่อและภาษาจีนตัวเต็ม โดยได้เปลี่ยนแปลงจากภาษาจีนตัวเต็มให้เป็นภาษาจีนตัวย่อ เพื่อง่ายต่อการศึกษาวិเคราะห์

จากเนื้อหาบทเพลงทั้ง 33 บทเพลง ปรากฏคำศัพท์ HSK ตั้งแต่ระดับ 1-6 ในทุกบทเพลง สรุปได้ดังตารางที่ 1

## ตารางที่ 1 จำนวนคำศัพท์ HSK ตั้งแต่ระดับ 1-6 ที่ปรากฏในแต่ละบทเพลง

ชื่อเพลง	จำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลง						รวม (คำ)	อันดับ
	HSK1	HSK2	HSK3	HSK4	HSK5	HSK6		
1. 理所当然	20	21	23	34	27	16	141	22
2. 梦想发射计划	34	22	42	46	38	21	203	12
3. 无翼而飞	41	23	35	39	26	35	199	13
4. 真实谎言	28	18	23	30	23	15	137	23
5. 爱不释手	30	24	31	23	21	7	136	24
6. 天选之成	36	14	37	36	30	33	186	14
7. 黑夜日出	43	19	26	24	29	13	154	17
8. 秘语	39	32	35	39	38	27	210	10
9. 心心相瘾	27	22	20	27	27	18	141	21
10. 面对面	32	22	23	28	26	18	149	19
11. 噩梦	54	32	26	22	16	3	153	18
12. 幸福遇见	45	36	47	58	35	14	235	4
13. 超时空回	38	29	44	43	37	33	224	5
14. Bad alive	28	24	44	48	50	44	238	3
15. 执迷	33	18	37	41	50	37	216	7
16. After Midnight	42	23	26	34	30	18	173	16
17. Only Human	35	21	31	55	38	35	215	8
18. 多米诺	37	33	31	42	40	33	216	6
19. 浪漫发酵	49	43	34	62	46	38	272	1
20. Electric Hearts	39	26	37	59	52	34	247	2
21. Stand By me	34	36	26	39	23	19	177	15
22. 秘境	39	15	33	45	45	34	211	9
23. Action Figure	38	31	27	41	36	32	205	11
24. 天空海	24	21	22	14	18	12	111	27
25. 梦尽	26	23	22	24	26	13	134	25
26. Good Time	25	21	12	20	7	10	95	28
27. Phantom	14	4	7	14	27	26	92	31
28. Diamonds Only	15	15	16	19	14	16	95	29
29. Good Life	22	8	20	17	7	13	87	32
30. 时间拼图	22	7	18	13	16	7	83	33
31. Bounce Back	15	14	13	16	15	19	92	30
32. Try My Luck	27	14	19	21	28	24	133	26
33. 这时烟火	29	19	28	28	19	21	144	20

จากผลสรุปในตารางที่ 1 ผู้เขียนได้วิเคราะห์คำศัพท์ที่ปรากฏในระดับต่าง ๆ สามารถสรุปได้ว่า แต่ละบทเพลงมีคำศัพท์ HSK ตั้งแต่ระดับ 1-6 ทุกบทเพลง และบทเพลงที่มีผลรวมของจำนวนคำศัพท์ HSK ระดับ 1-6 ปรากฏในบทเพลงมากที่สุด 5 อันดับแรก ได้แก่ บทเพลง 浪漫发酵 มีจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏ 272 คำ เพลง Electric Hearts มีจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏ 247 คำ เพลง Bad alive มีจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏ 238 คำ เพลง 幸福遇见 มีจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏ 235 คำ บทเพลง 超时空回 มีจำนวนคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏ 224 คำ ตามลำดับ

และจากผลการวิเคราะห์จากตารางที่ 1 แสดงให้เห็นว่า จำนวนคำศัพท์ HSK 1 ปรากฏมากที่สุดอยู่ในบทเพลง 噩梦 มีจำนวนคำศัพท์ HSK 1 ที่ปรากฏ 54 คำ ขณะที่คำศัพท์ HSK 2 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด มีจำนวน 43 คำ สำหรับคำศัพท์ HSK 3 พบมากที่สุดในบทเพลง 幸福遇见 มากที่สุด มีจำนวน 47 คำ ส่วนคำศัพท์ HSK 4 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด มีจำนวน 62 คำ คำศัพท์ HSK 5 พบมากที่สุดในบทเพลง Electric Hearts มีจำนวน 52 คำ และคำศัพท์ HSK 6 ปรากฏในบทเพลง Bad alive มากที่สุด มีจำนวน 44 คำ

## ตารางที่ 2 ผลการวิเคราะห์คำศัพท์ HSK และข้อมูลร้อยละการจัดลำดับของคำศัพท์ HSK 33 บทเพลง (คำนวณแค่ค่าส่วนต่างของระดับ HSK)

ชื่อเพลง	ร้อยละคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลง						อันดับ
	HSK1	HSK2	HSK3	HSK4	HSK5	HSK6	
	(0-150) 150	(150-300) 150	(300-600) 300	(600-1200) 600	(1200-2500) 1300	(2500-5000) 2500	
1. 理所当然	13.33	14	7.67	5.67	2.08	0.64	25
2. 梦想发射计划	22.67	14.67	14	7.67	2.92	0.84	11
3. 无翼而飞	27.33	15.33	11.67	4.83	2	1.4	12
4. 真实谎言	18.67	12	7.67	5	1.77	0.6	24
5. 爱不释手	20	16	10.33	3.83	1.62	0.28	19
6. 天选之成	24	9.33	12.33	6	2.31	1.32	18
7. 黑夜日出	28.67	12.67	8.67	4	2.23	0.52	17
8. 秘语	26	21.33	11.67	6.5	2.92	1.08	6
9. 心心相瘾	18	14.67	6.67	4.5	2.08	0.72	22
10. 面对面	21.33	14.67	7.67	4.67	2	0.72	20

**ตารางที่ 2** ผลการวิเคราะห์คำศัพท์ HSK และข้อมูลร้อยละการจัดลำดับของคำศัพท์ HSK  
33 บทเพลง (คำนวณแต่ค่าส่วนต่างของระดับ HSK) (ต่อ)

ชื่อเพลง	ร้อยละคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลง						อันดับ
	HSK1	HSK2	HSK3	HSK4	HSK5	HSK6	
	(0-150)	(150-300)	(300-600)	(600-1200)	(1200-2500)	(2500-5000)	
	150	150	300	600	1300	2500	
11. 噩梦	36	21.33	8.67	3.67	1.23	0.12	3
12. 幸福遇见	30	24	15.67	9.67	2.69	0.56	2
13. 超时空回	25.33	19.33	14.67	7.17	2.85	1.32	5
14. Bad alive	18.67	16	14.67	8	3.85	1.76	10
15. 执迷	22	12	12.33	6.83	3.85	1.48	16
16. After Midnight	28	15.33	8.67	5.67	2.31	0.72	14
17. Only Human	23.33	14	10.33	9.17	2.92	1.4	13
18. 多米诺	24.67	22	10.33	7	3.08	1.32	7
19. 浪漫发酵	32.67	28.67	11.33	10.33	3.53	1.52	1
20. Electric Hearts	26	17.33	12.33	9.83	4	1.36	4
21. Stand By me	22.67	24	8.67	6.5	1.77	0.76	9
22. 秘境	26	10	11	7.5	3.46	1.36	15
23. Action Figure	25.33	20.67	9	6.83	2.77	1.28	8
24. 天空海	16	14	7.33	2.33	1.38	0.48	26
25. 梦尽	17.33	15.33	7.33	4	2	0.52	23
26. Good Time	16.67	14	4	3.33	0.54	0.4	28
27. Phantom	9.33	2.67	2.33	2.33	2.08	1.04	33
28. Diamonds Only	10	10	5.33	3.17	1.08	0.64	30
29. Good Life	14.67	5.33	6.67	2.83	0.54	0.52	29
30. 时间拼图	14.67	4.67	6	2.17	1.23	0.28	31
31. Bounce Back	10	9.33	4.33	2.67	1.15	0.76	32
32. Try My Luck	18	9.33	6.33	3.5	2.15	0.94	27
33. 这时烟火	19.33	12.67	9.33	4.67	1.46	0.84	21

ผลการวิเคราะห์จากตารางที่ 2 แสดงให้เห็นว่า คำศัพท์ HSK 1 ปรากฏอยู่มากที่สุดใน  
อยู่ในบทเพลง 噩梦 หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ขณะที่คำศัพท์ HSK 2 ปรากฏในบทเพลง 浪漫  
发酵 มากที่สุดที่ร้อยละ 28.67 สำหรับคำศัพท์ HSK 3 พบมากที่สุดในบทเพลง 幸福遇见  
มากที่สุดที่ร้อยละ 15.67 ส่วนคำศัพท์ HSK 4 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุดที่  
ร้อยละ 10.33 มี คำศัพท์ HSK 5 พบมากที่สุดในบทเพลง Electric Hearts ที่ร้อยละ 4 และ  
คำศัพท์ HSK 6 ปรากฏในบทเพลง Bad alive มากที่สุดที่ร้อยละ 1.76

**ตารางที่ 3** ผลการวิเคราะห์คำศัพท์ HSK และข้อมูลร้อยละการจัดลำดับของคำศัพท์ HSK  
33 บทเพลง (คำนวณจากจำนวนรวมทั้งหมดของคำศัพท์ HSK ในแต่ละระดับ)

ชื่อเพลง	ร้อยละคำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลง						อันดับ
	HSK1	HSK2	HSK3	HSK4	HSK5	HSK6	
	150	300	600	1,200	2,500	5,000	
1. 理所当然	13.33	13.67	10.67	8.17	5	2.82	27
2. 梦想发射计划	22.67	18.67	16.33	24	7.28	4.06	4
3. 无翼而飞	27.33	21.33	16.5	11.5	6.56	3.98	9
4. 真实谎言	18.67	15.33	11.5	8.25	4.88	2.74	22
5. 爱不释手	20	18	14.17	9	5.16	2.72	19
6. 天选之成	24	16.67	14.5	10.25	6.12	3.72	17
7. 黑夜日出	28.67	12.67	8.67	4	2.23	0.52	24
8. 秘语	26	23.67	17.67	12.08	7.32	4.2	7
9. 心心相瘾	18	16.33	11.5	8	4.92	2.82	21
10. 面对面	21.33	18	12.83	8.75	5.24	2.98	18
11. 噩梦	36	28.67	18.67	11.17	6	3.06	3
12. 幸福遇见	30	27	21.33	15.5	8.84	4.7	2
13. 超时空回	25.33	22.33	18.5	12.83	7.64	4.48	6
14. Bad alive	18.67	17.33	16	12	7.76	4.76	15
15. 执迷	22	17	14.67	10.75	7.16	4.32	16
16. After Midnight	28	21.67	15.17	10.42	6.2	3.46	11
17. Only Human	23.33	18.67	14.5	11.83	7.2	4.3	14
18. 多米诺	24.67	23.33	16.83	11.92	7.32	4.32	8
19. 浪漫发酵	32.67	30.67	21	15.67	9.36	5.44	1
20. Electric Hearts	26	21.67	17	13.42	8.52	4.94	5
21. Stand By me	22.67	23.33	16	11.25	6.32	3.54	12
22. 秘境	26	18	14.5	11	7.08	4.22	13
23. Action Figure	25.33	23	16	11.42	6.92	4.1	10
24. 天空海	16	15	11.17	6.75	3.96	2.22	26
25. 梦尽	17.33	16.33	11.83	7.92	4.84	2.68	23
26. Good Time	16.67	15.33	9.67	6.5	3.4	1.9	28
27. Phantom	9.33	6	4.17	3.25	2.64	1.84	33
28. Diamonds Only	10	10	7.67	5.42	3.16	1.9	31
29. Good Life	14.67	10	8.33	5.58	2.96	1.74	29
30. 时间拼图	14.67	9.67	7.83	5	3.04	1.66	30
31. Bounce Back	10	9.67	7	4.83	2.92	1.84	32
32. Try My Luck	18	13.67	10	6.75	4.36	2.66	25
33. 这时烟火	19.33	16	12.67	8.67	4.92	2.88	20

จากผลการวิเคราะห์ตารางที่ 3 พบว่าเพลงที่มีคำศัพท์ HSK 1-6 อยู่มากที่สุด 3 อันดับแรก ได้แก่ เพลง 浪漫发酵 รองลงมา ได้แก่ เพลง 幸福遇见 และเพลง 噩梦 ตามลำดับ ส่วนเพลงที่มีคำศัพท์ HSK อยู่ น้อยที่สุด ได้แก่ เพลง Phantom

### อภิปรายผล

การวิจัยนี้เน้นการศึกษาวิเคราะห์คำศัพท์ภาษาจีนที่ปรากฏในเพลงของวง WayV เพื่อทราบถึงความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและวัฒนธรรมที่แสดงในเพลงเหล่านี้ การศึกษาพบว่าแต่ละบทเพลงจะมีคำศัพท์ HSK ตั้งแต่ระดับ 1-6 และในแต่ละบทเพลงมีจำนวนของคำศัพท์ HSK ที่ไม่เท่ากัน มีระดับที่เหมาะสมสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาจีน และยังมีระดับที่เหมาะสมสำหรับผู้ที่มีความรู้ด้านภาษาจีนมาแล้ว จากตารางที่ 1 แสดงคำศัพท์ HSK ของแต่ละระดับที่ปรากฏในแต่ละบทเพลง พบว่า จำนวนคำศัพท์ HSK 1 ปรากฏมากที่สุดในบทเพลง 噩梦 มีจำนวน 54 คำ ขณะที่คำศัพท์ HSK 2 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด มีจำนวน 43 คำ สำหรับคำศัพท์ HSK 3 พบมากที่สุดในบทเพลง 幸福遇见 มากที่สุด มีจำนวน 47 คำ ส่วนคำศัพท์ HSK 4 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด มีจำนวน 62 คำ คำศัพท์ HSK 5 พบมากที่สุดในบทเพลง Electric Hearts มีจำนวน 52 คำ และคำศัพท์ HSK 6 ปรากฏในบทเพลง Bad alive มากที่สุด มีจำนวน 44 คำ เมื่อนำมาคำนวณเป็นร้อยละในตารางที่ 2 ที่คำนวณจากค่าส่วนต่างของระดับ HSK พบว่า คำศัพท์ HSK 1 ที่ปรากฏอยู่ในบทเพลง 噩梦 มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 36 คำศัพท์ HSK 2 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 28.67 สำหรับคำศัพท์ HSK 3 พบมากที่สุดในบทเพลง 幸福遇见 มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 15.67 ส่วนคำศัพท์ HSK 4 ปรากฏในบทเพลง 浪漫发酵 มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 10.33 คำศัพท์ HSK 5 พบมากที่สุดในบทเพลง Electric Hearts คิดเป็นร้อยละ 4 และคำศัพท์ HSK 6 ปรากฏในบทเพลง Bad alive มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 1.76 และหากคำนวณจากจำนวนรวมทั้งหมดของคำศัพท์ HSK แต่ละระดับในตารางที่ 3 จะพบว่า เพลงที่มีคำศัพท์ HSK 1-6 ปรากฏอยู่ มากที่สุดในเพลง 3 อันดับแรก ได้แก่ เพลง 浪漫发酵 รองลงมา ได้แก่ เพลง 幸福遇见 และเพลง 噩梦 ตามลำดับ ส่วนเพลงที่มีคำศัพท์ HSK อยู่ น้อยที่สุด ได้แก่ เพลง Phantom

คำศัพท์ HSK ที่ปรากฏในเพลงเป็นคำศัพท์มาตรฐานที่ใช้ในการสอบวัดระดับภาษาจีน จากการวิเคราะห์คำศัพท์ HSK ในเพลงของศิลปินวง WayV สามารถสรุปได้ว่า ทุกบทเพลง

ปรากฏคำศัพท์ HSK 1-6 ในจำนวนมากน้อยแตกต่างกัน ซึ่งไม่ว่าผู้ฟังจะฟังบทเพลงใดก็จะได้รับคำศัพท์ HSK ครบทุกระดับ และใน 1 บทเพลงมีคำศัพท์ HSK แต่ละระดับปรากฏมากที่สุดกว่าระดับอื่น เหมาะสมกับการนำบทเพลงมาใช้ในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน เนื่องจากผู้สอนสามารถเลือกใช้เพลงจัดการเรียนการสอน ซึ่งเป็นวิธีหนึ่งที่ทำให้ผู้เรียนภาษาจีนเกิดความสนใจ และเป็นการกระตุ้นให้ผู้เรียนจดจำคำศัพท์ภาษาจีนได้ง่าย อีกทั้งผลการศึกษากิจการจำแนกคำศัพท์แต่ละระดับที่ปรากฏในบทเพลง ยังช่วยให้ทั้งผู้สอนและผู้เรียนสามารถเลือกใช้เพลงให้เหมาะสมกับระดับภาษาของผู้เรียนได้ และยังเกิดความสนุกสนานเพลิดเพลิน และเกิดการพัฒนาทักษะภาษาจีนมากยิ่งขึ้นอีกด้วย

จากผลการวิจัยนี้ สามารถเสนอแนะให้ใช้บทเพลงเป็นสื่อการเรียนรู้ภาษาจีนในห้องเรียน เพื่อเพิ่มความสนใจและการจดจำคำศัพท์ของผู้เรียน ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ Pavia et al. (2019) ที่ชี้ให้เห็นว่าการใช้เพลงในการเรียนภาษาช่วยเพิ่มความสนุกสนานและแรงจูงใจในการเรียนรู้ของนักเรียน อีกทั้งยังช่วยเสริมสร้างความเข้าใจในบริบทวัฒนธรรมของภาษาที่เรียนได้อย่างลึกซึ้งยิ่งขึ้น และสอดคล้องกับผลการวิจัยของ วศิน สุขสมบูรณ์วงศ์ และคณะ (2565) ที่ผลการวิจัยพบว่า นักศึกษาฟังเพลงจีนเพื่อช่วยในการทบทวนคำศัพท์ภาษาจีน เตรียมสอบวัดระดับภาษาจีน ฝึกฝนทักษะการแปลภาษาจีน และเรียนรู้วัฒนธรรมจีนในบทเพลง นอกจากนี้ จากผลการศึกษาวเคราะห์คำศัพท์ HSK ในเพลงของศิลปินวง WayV ยังสามารถเสนอแนะเพื่อใช้เป็นแนวทางในการพัฒนาเทคนิคและวิธีการจัดการเรียนการสอนที่เน้นการใช้เพลงและศิลปวัฒนธรรมเป็นส่วนหนึ่งของการเรียนการสอนภาษาจีน เพื่อเพิ่มความหลากหลายและความน่าสนใจ ตลอดจนสร้างบรรยากาศการเรียนรู้ ผู้เรียนมีสมาธิและความมั่นใจในการเรียนรู้มากขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของ เฉวียน จาง (2555) ที่ศึกษาเกี่ยวกับการใช้เพลงเพื่อส่งเสริมความเข้าใจคำศัพท์ภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทย ในฐานะภาษาต่างประเทศ พบว่า นักศึกษาจีนมีพัฒนาการความเข้าใจคำศัพท์ภาษาไทยจากระดับดีถึงระดับดีมากระหว่างการเรียนโดยใช้เพลง และมีความเข้าใจคำศัพท์ภาษาไทยสูงขึ้นหลังการเรียนโดยใช้เพลง เห็นได้ว่าการเลือกใช้บทเพลงภาษาจีนเป็นหนึ่งในสื่อการจัดการเรียนการสอน สามารถส่งเสริมและพัฒนาความสามารถในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน ผู้สอนสามารถนำไปปรับใช้ในกระบวนการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนของตนเอง โดยเลือกใช้เพลงให้เหมาะสมกับระดับของผู้เรียนจะส่งผลให้ผู้เรียนสามารถจดจำคำศัพท์และมีความสนุกในการเรียนรู้ภาษามากยิ่งขึ้น

## เอกสารอ้างอิง

- ฉวีเวียน จาง (2555). การใช้เพลงเพื่อส่งเสริมความเข้าใจคำศัพท์ภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- พิณพร คงแท้, อัญชญา ทองกระจ่าง และ Huanhuan Ma. (2562). การพัฒนาการอ่านออกเสียงภาษาจีนกลาง สำหรับนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนชั้นปีที่ 1 สาขาวิชาภาษาจีนคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม (รายงานผลการวิจัย). มหาสารคาม: มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม.
- วศิณ สุขสมบุรณ์วงศ์, สุพรรณิ น้อยอินวงศ์, ณัฐชนน แสงปัญญา และ สรวิชัย ประดาพล. (2565). การศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษา สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม. วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, 1(4), 28-44.
- วิสุตา แก้วหยด. (2563). การวิเคราะห์คำศัพท์ HSK ในหนังสือเรียนภาษาจีนของนักศึกษา สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี. วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี, 2(11), 134-150.
- สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา. (2559). รายงานการวิจัยเพื่อพัฒนาระบบการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ภาพรวม. กรุงเทพฯ: พริกหวานกราฟฟิค.
- Collins. (2024). **Pop music**. Retrieved February 17, 2024, from Collins Dictionaries: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/pop-music>.
- Cpop Home. (2023). **Chinese Boy Groups**. Retrieved February 17, 2024, from <https://www.cpophome.com/about-us/>.
- Pavia, N., Stuart, W., & Faez, F. (2019). Incidental Vocabulary Learning Through Listening To Songs. **Studies in Second Language Acquisition**, 41(4), 745-768.
- Statista. (2023). **The most spoken languages worldwide in 2023**. Retrieved July 1, 2023, from <https://www.statista.com/statistics/266808/the-most-spoken-languages-worldwide/>.

- TrueID. (2563). **ประวัติ NCT บอยแบนด์สัญชาติเกาหลีของค่าย SM Entertainment (มีคลิป)**. สืบค้นเมื่อ 29 ธันวาคม 2565 จาก <https://music.trueid.net/th-th/detail/RzDmQVDap7Pd>.
- United Nations. (2018). **What are the official languages of the United Nations?**. Retrieved March 18, 2023, from <https://www.ungeneva.org/en/faqs/what-are-official-languages-united-nations>.